

ОРГАНИЗАЦИЯ
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ

СОВЕТ
БЕЗОПАСНОСТИ



Distr.
GENERAL

S/10547
25 February 1972
RUSSIAN

ORIGINAL: ENGLISH/
FRENCH/
SPANISH

ПИСЬМО ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ ПРАВИТЕЛЬСТВАМ^{1/}, СОДЕРЖАЩЕЕ
ЕЩЕ ОДИН ПРИЗЫВ СДЕЛАТЬ ДОБРОВОЛЬНЫЕ ВЗНОСЫ ДЛЯ
ФИНАНСИРОВАНИЯ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ ООН ПО ПОДДЕРЖАНИЮ
МИРА НА КИПРЕ ОТ 18 ФЕВРАЛЯ 1972 ГОДА

Сэр,

Имею честь снова обратиться к Вашему правительству с призывом внести добровольный взнос для покрытия расходов Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре (ВСООНК).

13 декабря 1971 года своей резолюцией 305 (1971), экземпляр которой прилагается ^{2/}, Совет Безопасности вновь продлил пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций на срок, истекающий 15 июня 1972 года. Основу финансирования ВСООНК, как было решено Советом Безопасности и как Вам известно, составляют добровольные взносы. Но и в этом случае, принимая во внимание то обстоятельство, что Вооруженные силы необходимы для восстановления и поддержания спокойствия на Кипре и что они продолжают находиться в этом районе по просьбе сторон и в результате единогласного решения Совета Безопасности, мне представляется несомненным, что все миролюбивые государства несут определенные моральные обязательства в отношении предоставления Организации Объединенных Наций средств, необходимых для содержания этих Вооруженных сил.

Я вновь обращаюсь с призывом о внесении добровольных взносов ввиду финансовых трудностей, связанных с ВСООНК, главной причиной которых является недостаточный отклик на предыдущие призывы о добровольных взносах.

По расчетам, стоимость содержания Вооруженных сил для Организации Объединенных Наций за период с 16 декабря 1971 г. по 15 июня 1972 года, если предположить, что будут продолжаться выплаты по взятым

^{1/} Всем государствам-членам Организации Объединенных Наций и членам специализированных учреждений.

^{2/} Распространено в документе S/RES/305 (1971).

обязательствам, составляет 6 500 000 долл. США. В настоящее время дефицит ВСООНК составляет порядка 22,4 млн. долларов. Эта сумма получена на основе исчисления стоимости ВСООНК для Организации Объединенных Наций за период со времени организации Вооруженных сил до 15 июня 1972 года, и в ней учтены внесенные или объявленные правительствами добровольные взносы на покрытие указанных расходов, за исключением объявленных взносов одного правительства, выплата которых еще не обеспечена, потому что условия, поставленные этим правительством в этой связи, еще не были выполнены, а также различные поступления на Специальный счет ВСООНК.

..... В прилагаемой таблице указаны добровольные взносы, объявленные или поступившие на Специальный счет ВСООНК со времени начала операции в марте 1964 года, а также поступившие до настоящего времени объявленные о взносах за период, непосредственно предшествующий размещению ВСООНК, расходуемые на покрытие стоимости содержания Вооруженных сил в период с 16 июня 1971 года по 15 декабря 1971 года. На текущий период, оканчивающийся 15 июня 1972 года, от правительств не поступило никаких объявлений о взносах. Однако правительства, предоставляющие контингенты войск, продолжают за свой счет нести значительные дополнительные расходы, вызванные этой операцией. По расчетам, на основе их докладов, предполагается, что общая стоимость их соответствующих расходов за текущий шестимесячный период составит примерно 2 760 000 долл. США.

В течение нескольких последних лет мой предшественник обращал внимание государств-членов Организации на продолжающийся и увеличивающийся дефицит ВСООНК, который ставит под угрозу эффективную поддержку Вооруженных сил и даже может поставить под сомнение возможность продолжения их существования. Я полностью разделяю опасения, которые он неоднократно выражал в отношении нынешнего метода финансирования этой операции с помощью добровольных взносов. Я смогу выполнять свои обязанности перед ВСООНК лишь в том случае, если правительства будут готовы предоставить необходимую поддержку для этого важного мероприятия Организации Объединенных Наций по поддержанию мира. Приведенные выше цифры четко показывают, что такая поддержка осуществляется во все менее удовлетворительных масштабах, что, в частности, видно по уменьшению числа стран, делающих добровольные взносы. Если не произойдет значительного улучшения положения в течение нескольких следующих месяцев, я буду вынужден сообщить Совету Безопасности о серьезных последствиях такого положения для будущего ВСООНК.

Я мог бы добавить, что роль ВСООНК в поддержании мира на Кипре особенно важна в настоящее время, поскольку предлагаемое возобновление переговоров между общинами и возможности конечного успеха этих переговоров могут быть поставлены под серьезную угрозу в результате какого-либо возобновления насилия. Вооруженные силы Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре выполняют свои задачи "в интересах сохранения международного мира и безопасности", что является общей ответственностью всех государств-членов Организации Объединенных Наций. Поэтому я вновь обращаюсь к правительствам всех государств-членов Организации Объединенных Наций или членов специализированных учреждений с призывом о незамедлительном и щедром предоставлении добровольных взносов, с тем чтобы обеспечить скромную финансовую поддержку для выполнения Вооруженными силами Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре их важной функции.

Примите и т.д.

Курт ВАЛЬДХАЙМ,
Генеральный секретарь

/...

ОБЪЯВЛЕННЫЕ ВЗНОСЫ И ПЛАТЕЖИ В СПЕЦИАЛЬНЫЙ СЧЕТ ВООРУЖЕННЫХ СИЛ
ОРГАНИЗАЦИИ ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ПО ПОДДЕРЖАНИЮ МИРА НА КИПРЕ
ЗА ПЕРИОД С 27 МАРТА 1964 ГОДА ПО 15 ДЕКАБРЯ 1971 ГОДА
ПО СОСТОЯНИЮ НА 16 ФЕВРАЛЯ 1972 ГОДА

(Эквивалент в долларах США)

	Двадцатый период 16 июня - 15 декабря 1971 г.	Общая сумма объявленных взносов	Полученные платежи
Австралия	50 000	1 519 875	1 519 875
Австрия	80 000	1 160 000	1 160 000
Бельгия	54 230	1 688 376	1 634 148
Ботсвана	-	500	500
Кипр	74 994	657 594	657 594
Дания	120 000	1 965 000	1 965 000 ^{а/}
Федеративная Республика Германии	500 000	10 500 000	10 500 000
Финляндия	-	525 000	525 000 ^{а/}
Гана	-	21 667	21 667
Гайана	2 547	5 020	5 020
Греция	400 000	10 150 000	10 150 000
Исландия	4 000	14 000	14 000
Иран	4 000	30 000	30 000
Ирландия	-	50 000	50 000
Израиль	-	26 500	26 500
Италия	180 000	3 279 039	2 559 039
Берег Слоновой Кости	-	60 000	60 000
Ямайка	2 000	17 800	17 800
Япония	-	690 000	690 000
Кхмерская Республика	-	600	600
Лаос	-	1 500	1 500
Ливан	300	1 597	1 297
Либерия	-	10 155	8 655
Ливийская Арабская Республика	-	30 000	30 000
Люксембург	-	45 000	45 000
Малави	-	5 590	5 590
Малайзия	-	7 500	7 500
Мальта	-	1 820	1 820
Мавритания	-	2 041	2 041
Марокко	-	20 000	20 000
Непал	-	400	-
Нидерланды	-	921 000	921 000
Новая Зеландия	-	42 000	42 000
Нигер	-	2 041	2 041
Нигерия	-	10 800	10 800
Норвегия	124 277	1 860 028	1 860 028
Пакистан	3 000	17 800	17 800
Филиппины	-	4 000	4 000
Республика Корея	-	16 000	16 000
Республика Вьетнам	-	4 000	4 000
Сьерра-Леоне	-	11 900	11 900
Сингапур	-	4 000	4 000
Швеция	180 000	2 980 000	2 980 000 ^{а/}
Швейцария	104 167	1 703 333	1 703 333
Таиланд	-	2 500	2 500
Тринидад и Тобаго	-	2 400	2 400
Турция	-	1 839 253	1 839 253
Соединенное Королевство Великобритании и Северной Ирландии	1 500 000	28 470 476	21 108 110 ^{а/}
Объединенная Республика Танзания	-	7 000	7 000
Соединенные Штаты Америки	2 400 000	56 900 000 ^{б/}	40 100 000
Венесуэла	-	3 000	3 000
Заир	-	30 000	30 000
Замбия	-	38 000	28 000
	<u>5 783 515</u>	<u>127 356 105</u>	<u>108 407 309</u>

а/ Платеж был сделан или будет сделан путем зачета в сумме заявок правительства о возмещении его расходов

б/ Максимально заявленная сумма. Сумма окончательного взноса будет зависеть от вкладов других правительств. /...

РЕЗОЛЮЦИЯ 305 (1971)

Принятая Советом Безопасности на его 1612-м заседании
13 декабря 1971 года

Совет Безопасности,

отмечая на основании доклада Генерального секретаря от 30 ноября 1971 г. (S/10401), что при существующих обстоятельствах присутствие Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира на Кипре все еще необходимо для поддержания мира на острове;

отмечая, что правительство Кипра согласилось с тем, что ввиду существующей на острове обстановки необходимо продлить пребывание Вооруженных сил после 15 декабря 1971 года,

отмечая также, исходя из доклада, существующую на острове обстановку,

1. подтверждает свои резолюции 186 (1964) от 4 марта, 187 (1964) от 13 марта, 192 (1964) от 20 июня, 193 (1964) от 9 августа, 194 (1964) от 25 сентября и 198 (1964) от 18 декабря 1964 года, 201 (1965) от 19 марта, 206 (1965) от 15 июня, 207 (1965) от 10 августа и 219 (1965) от 17 декабря 1965 г., 220 (1966) от 16 марта, 222 (1966) от 16 июня и 231 (1966) от 15 декабря 1966 г., 238 (1967) от 19 июня и 244 (1967) от 22 декабря 1967 г., 247 (1968) от 18 марта, 254 (1969) от 18 июня и 261 (1968) от 10 декабря 1968 г., 266 (1969) от 10 июня и 274 (1969) от 11 декабря 1969 г., 281 (1970) от 9 июня и 291 (1970) от 10 декабря 1970 г. и 293 (1971) от 26 мая 1971 г., а также общее мнение, выраженное Председателем на 1143-м заседании 11 августа 1964 г. и на 1383-м заседании 24 ноября 1967 года;

2. настоятельно призывает заинтересованные стороны действовать с крайней сдержанностью, продолжать прилагать решительные совместные усилия и активизировать их для достижения целей Совета Безопасности, конструктивно используя существующую благоприятную обстановку и возможности;

/...

3. продлевают еще раз пребывание на Кипре Вооруженных сил Организации Объединенных Наций по поддержанию мира, созданных в соответствии с резолюцией Совета Безопасности 186 (1964), на новый срок, заканчивающийся 15 июня 1972 года, предполагая, что достаточный прогресс, достигнутый к этому сроку в окончательном разрешении проблемы, сделает возможным вывод или значительное сокращение Вооруженных сил.